

| | | | | |
|----------------------------------|---------------------------------|---------------|---------------------------|-----------------------------------|
| Genre du véhicule Cyclomoteur | Marque de fabrique T E B A G | Type L - 2 | Modèle de l'année 1964 | Bordereau-type n° 3' 6 1 4 - D |
|----------------------------------|---------------------------------|---------------|---------------------------|-----------------------------------|

Caractéristiques "TEBAG - TS 3'614-D" à l'AV sur tube de direction.- "L" devant No du cadre.- "0,8 PS Hilfsmotor SACHS 50/2 - Baujahr CH" s.plaquette du moteur

Valable à partir du n° du cadre 202'305 n° du moteur 3'946'600

Constructeur du cadre Carl AMELUNG, Duisburg (D) - Importateur TEBAG AG, Zurich

Constructeur du moteur FICHTEL & SACHS AG, Schweinfurt (D) - Importateur TEBAG AG, Zurich

Le n° du cadre se trouve à droite en haut sur tube de direction

Le n° du moteur se trouve à gauche en haut sur carter moteur, sur plaquette rivée

Moteur: *)

| | | | | | |
|---------------------|-------------------|--------------|----------------------|-----------------|---------------------------|
| Marque | <u>S A C H S</u> | Type | <u>50 / 2 - L CH</u> | Emplacement | <u>centre bas</u> |
| Nombre de cylindres | <u>1</u> | Temps | <u>2</u> | Refroidissement | <u>air (turbo)</u> |
| Alésage | <u>38</u> mm | Course | <u>42</u> mm | Cylindrée | <u>47</u> cm ³ |
| Puissance utile | <u>0,8 DIN</u> CV | au régime de | <u>3'300</u> 1/min | Carburant | <u>essence</u> |

Construction: Cadre ouvert, à tube d'acier, sans suspension

Guidon réglable verticalement 70 mm Selle réglable verticalement 90 mm

Frein: roue avant mécanique, à expansion interne, à câble, levier à droite

Frein: roue arrière mécanique, à expansion interne, à rétropédalage (SACHS)

Roues: avant jante métal léger arrière jante métal léger

Pneu: avant 23 x 2.00 MOPED Charge max. pneu: 80 kg

Pneu: arrière 23 x 2.00 MOPED Charge max. pneu: 80 kg

Pédalier séparé (3,90) Longueur des bielles du péd. 150 mm

Boîte de vitesses mécanique Nombre de vitesses 2

Embrayage à double disque dans bain d'huile, levier à gauche

**) Transmission sur la roue arrière, par chaîne

rapport de démultiplication = 13 x 40 dents

roue dentée arrière soudée et boulonnée au moyeu

| | | | | | |
|-------------|-------------------|--------------|------------|----------------------------|--------------|
| Poids en kg | Poids à vide | <u>39,5</u> | Dimensions | Longueur | <u>1'750</u> |
| | Charge utile | <u>100,5</u> | en | Largeur du guidon | <u>625</u> |
| | Poids total | <u>140</u> | mm | Diam. de la roue tractrice | <u>590</u> |
| | Garantie du fabr. | <u>140</u> | | Hauteur | <u>970</u> |
| | Charge max. pneu | <u>160</u> | | Empattement | <u>1'130</u> |

| | | | | | | |
|-------------|--------------------------|---|-------------|-------------------------|-----------------------------------|-----------------------|
| Equipement: | Eclairage avant | <u>HELLA K 21077</u> | <u>15 W</u> | Syst. feu de croisement | <u>Bilux</u> | <u>15 W</u> |
| | Feu arrière | <u>ULO K 12423</u> | <u>2 W</u> | Source de lumière | <u>volant magnétique 6 V/17 W</u> | |
| | Réfecteurs | <u>combiné avec feu arrière</u> | | Dimension | <u>14</u> | <u>cm²</u> |
| | Avertisseur | <u>timbre de bicyclette</u> | | Carburateur | <u>BING 1/8,5/4</u> | |
| | Plomb douanier | <u>-</u> | | Contenu réservoir | <u>3,8 litres</u> | |
| | Dispositif d'échappement | <u>longueur = 550 mm, ø 55 mm, sortie ø intérieur = 20 mm</u> | | | | |
| | Silencieux d'aspiration | <u>en métal léger, orifice entrée d'air avec filetage intérieur</u> | | | | |
| | | <u>Dispositif contre le vol</u> | | | | |

| | | | | |
|--|-----------|------|-----------|---|
| Vitesse maximum (mesurée sur la route) | <u>26</u> | km/h | | (Admis: max. 30 km/h) |
| Mesure du bruit | <u>70</u> | dB à | <u>28</u> | km/h <u>5'500</u> t/min (Admis: max. 70 dB) |

Observations:

*) Moteur: Modèle spécial pour la Suisse "30 km" coulé au pied du cylindre. Carter du vile-brequin et cylindre ne correspondent pas aux modèles courants des moteurs SACHS, ils ne peuvent donc être échangés. Douille de réduction (ø intérieur 8,5 mm) insérée et soudée dans le canal d'aspiration du cylindre.

Considéré comme cyclomoteur avec transmission par chaîne selon décision DFLP du 18.6.64.

Lieu et date de l'expertise-type: Berne, 17.6.64

| | | | | |
|---|--|----------------------|----------------------------------|--|
| Genre du véhicule Cyclomoteur | Marque de fabrique T E B A G | Type L - 2 | Modèle de l'année 1964 | Bordereau-type n° 3' 6 1 4 - D |
|---|--|----------------------|----------------------------------|--|

Caractéristiques "TEBAG - TS 3'614-D" à l'AV sur tube de direction.- "L" devant No du cadre.- "0,8 PS Hilfsmotor SACHS 50/2 - Baujahr CH" s.plaquette du moteur

Valable à partir du n° du cadre 202'305 n° du moteur 3'946'600

Constructeur du cadre Carl AMELUNG, Duisburg (D) - Importateur TERAG AG, Zurich

Constructeur du moteur FICHTEL & SACHS AG, Schweinfurt (D) - Importateur TEBAG AG, Zurich

Le n° du cadre se trouve à droite en haut sur tube de direction

Le n° du moteur se trouve à gauche en haut sur carter moteur, sur plaquette rivée

Moteur: *) Marque S A C H S Type 50 / 2 - L CH Emplacement centre bas

Nombre de cylindres 1 Temps 2 Refroidissement air (turbo)

Alésage 38 mm Course 42 mm Cylindrée 47 cm³

Puissance utile 0,8 DIN CV au régime de 3'300 t/min Carburant essence

Construction: Cadre ouvert, à tube d'acier, sans suspension

Guidon réglable verticalement 70 mm Selle réglable verticalement 90 mm

Frein: roue avant mécanique, à expansion interne, à câble, levier à droite

Frein: roue arrière mécanique, à expansion interne, à rétropédalage (SACHS)

Roues: avant jante métal léger arrière jante métal léger

Pneu: avant 23 x 2.00 MOPED Charge max. pneu: 80 kg

Pneu: arrière 23 x 2.00 MOPED Charge max. pneu: 80 kg

Pédalier séparé (3,90) Longueur des bielles du péd. 150 mm

Boîte de vitesses mécanique Nombre de vitesses 2

Embrayage à double disque dans bain d'huile, levier à gauche

**) Transmission sur la roue arrière, par chaîne

rapport de démultiplication = 13 x 40 dents

roue dentée arrière soudée et boulonnée au moyeu

| | | | | | | |
|-------------|-------------------|-------|------------|----------|----------------------------|-------|
| Poids en kg | Poids à vide | 39,5 | Dimensions | Longueur | 1'750 | |
| | Charge utile | 100,5 | | en | largeur du guidon | 625 |
| | Poids total | 140 | | mm | Diam. de la roue tractrice | 590 |
| | Garantie du fabr. | 140 | | | Hauteur | 970 |
| | Charge max. pneu | 160 | | | Empattement | 1'130 |

| | | | | | | |
|--------------------------|--------------------------|--|------|-------------------------|-------------------|-----------------|
| Equipement: | Eclairage avant | HELLA K 21077 | 15 W | Syst. feu de croisement | Bilux | 15 W |
| | Feu arrière | ULO K 12423 | 2 W | Source de lumière | volant magnétique | 6 V/17 W |
| | Rélecteurs | combiné avec feu arrière | | Dimension | 14 | cm ² |
| | Avertisseur | timbre de bicyclette | | Carburateur | BING 1/8,5/4 | |
| | Plomb douanier | - | | Contenu réservoir | 3,8 litres | |
| | Dispositif d'échappement | longueur = 550 mm, ϕ 55 mm, sortie ϕ intérieur = 20 mm | | | | |
| | Silencieux d'aspiration | en métal léger, orifice entrée d'air avec filetage intérieur | | | | |
| Dispositif contre le vol | | | | | | |

| | | | |
|--|----|---------|--------------------------------------|
| Vitesse maximum (mesurée sur la route) | 26 | km/h | (Admis: max. 30 km/h) |
| Mesure du bruit | 70 | dB à 28 | km/h 5'500 t/min (Admis: max. 70 dB) |

Observations:

- *) Moteur: Modèle spécial pour la Suisse "30 km" coulé au pied du cylindre. Carter du vile-brequin et cylindre ne correspondent pas aux modèles courants des moteurs SACHS, ils ne peuvent donc être échangés. Douille de réduction (ϕ intérieur 8,5 mm) insérée et soudée dans le canal d'aspiration du cylindre.

Considéré comme cyclomoteur avec transmission par chaîne selon décision DFLP du 18.6.64.

Lieu et date de l'expertise-type: Berne, 17.6.64